

A conversation with Pierre Juneau

Un entretien avec Pierre Juneau

Modulation: What do you see as the number one priority for the Department of Communications?

Juneau: At the top of the agenda, I would say, is to make Telidon a success. Also, to obtain the budgets and develop a strategy for a Canadian and world marketing policy. We have to develop the strongest possible organizational structure for Telidon and obtain all the co-operation we need, particularly inside Canada. That doesn't mean foreign markets are not important. But we must obtain co-operation in Canada from other federal government departments and the provinces.

Telidon symbolizes the research and development work of the Department in recent years. It is one of the real successes of the department, a bit like Alouette and ISIS were for the DRTE and John Chapman, and all his team in previous years. Telidon is another great scientific and technological achievement of the Department. The Department happens to have done a remarkable job in that field, so it's very important to make Telidon a success not only for the Department but for the country.

Also, I think that we have to continue to maintain the pace of our successes in the field of space communications because there, also, the Department and Canada have been pioneers.

In the field of content, the most difficult question is to find a way to resolve the problem of content production. The problem of content is not going to be resolved by going from the present rules to some other kind of rules. I'm not disparaging that kind of effort but basically content is an economic problem: how to pay for what we want. And we happen to want a great diversity of programming. On the other hand, we have to face the competition of a great diversity of programming from the United States.

To meet that challenge, we have the talent I'm sure, but there is an economic problem we have not yet succeeded in dealing with. As a country, we have not managed, really, to increase the budget of the CBC from year to year. The price we pay for cable has paid the cost of extending cable services. It has not been



enough, apparently, to improve the quantity and the quality of programming. Except for local community programming which is sometimes very worthwhile but is obviously not intended to compete with entertainment programming. So cable has just extended the distribution of American programming and of course, to a large extent, it has also extended the availability of existing Canadian programming. But we have not found a way to finance more and better Canadian television programs.

Pierre Juneau continued on p. 2

Modulation: Quelle est, à votre avis, l'activité qui vient actuellement en tête de liste des priorités du ministère des Communications?

M. Juneau: Je crois qu'il importe, avant tout, d'assurer la réussite de Télidon. Et, à cet égard, d'obtenir les crédits nécessaires et d'élaborer la stratégie qui nous permettra d'énoncer une politique de mise en marché nationale et mondiale. Télidon doit bénéficier de la structure d'organisation la plus stable possible et nous devons lui assurer, en particulier au Canada, la collaboration de tous et chacun. Cela

ne veut toutefois pas dire qu'il faille négliger les marchés étrangers. Mais la collaboration des autres ministères fédéraux et des provinces demeure tout à fait primordiale.

Télidon illustre bien le travail de recherche — développement qui s'est effectué au Ministère ces dernières années. Il figure au nombre des grandes réalisations scientifiques et techniques du Ministère, un peu au même titre que les satellites Alouette et ISIS, mis au point, il y a quelques années, par le Conseil de recherches pour la défense, c'est-à-dire John Chapman et son équipe. Le Ministère a accompli un travail remarquable à ce chapitre et il importe que le succès de Télidon rejaille sur le pays tout entier.

Par ailleurs, dans le secteur des télécommunications spatiales, où le Ministère et le Canada font figure de pionniers, nous devons continuer sur notre lancée.

Au Canada — et il s'agit là d'une question de contenu — la production d'émissions demeure des plus épineuses. Et, pour y apporter une solution, il me paraît inutile de tenter de remplacer les règlements en vigueur par d'autres. Je ne veux pas dénigrer de tels efforts mais, au fond, il s'agit plutôt d'un problème de nature économique, à savoir le prix à payer pour obtenir ce que nous désirons — et Dieu sait si nous voulons une programmation variée! Sans compter que l'industrie doit faire face à la vive concurrence de notre voisin américain, qui produit déjà des programmes extrêmement diversifiés.

Nous possédons, je n'en doute pas une seconde, les compétences nécessaires pour faire face à ce défi, mais la difficulté économique subsiste toujours. D'une part, nous n'avons pas vraiment réussi à augmenter, d'année en année, le budget de la société Radio-Canada. D'autre part, même si le prix que nous payons pour la câblodistribution a servi à assurer l'expansion de ce service, il ne nous a manifestement pas permis de multiplier et d'améliorer les émissions, exception faite d'émissions locales qui, bien que parfois très valables en soi, ne sont manifestement pas de taille à faire concurrence

Voir en p. 2 Pierre Juneau

Pierre Juneau continued from p. 1

Modulation: Will the re-organization of DOC, adding the arts and culture sector, help the department to better meet the challenges of the programming question?

Juneau: Not by itself, no. I was going to come to that point, though. You were asking me about priorities.

Related to content, of course, is the question of pay-TV: how to resolve the pay-TV issue, how to resolve the extension of services problem? A large share of the responsibility for that, of course, rests with the CRTC. But to some extent, the Department and the Minister have to be involved so I list that among the priorities.

Again, the basic problem is how to improve the quantity and quality of Canadian programming in the face of an immense challenge from south of the border. We all know that we should not attempt to resolve that problem by keeping American programs out of the country. We've never done that. As everybody keeps repeating, we have more foreign programs in Canada than has any other country. You've got to resolve it by producing more and better programs in Canada.

If you look at a broader issue, there is the whole question of the greater and greater impact of information and knowledge in general on Canadian society today — the advent in Canada of what is now called the information society. Perhaps that is the greatest problem of all and the other issues we were talking about are all related.

We live in a society where information is playing a much greater role than it used to. Information used to be in the hands of a relatively few — university people, top decision-makers, intellectuals — whereas today, it is acknowledged that half of what we do is handling information.

There are more newspapers, more information media, more entertainment media, more universities. People go to school longer, more of the work we do in government is information and less is making or handling things. It used to be that the post office, customs and a few other functions used to be a major part of government. Now, more and more government work itself is handling information. The problem of coping with the impact of information on society, which this department is responsible for thinking about, is certainly one of our basic priorities.

The relationship of content and hardware — and that brings us to your question — is symbolized by the joining of arts and culture with this department. Developing a closer relationship between the people concerned with hardware and the people concerned with content should be one of our basic preoccupations.

The Prime Minister has made it clear the reason he transferred arts and culture to the Department of Communications is that he hopes to see a much closer relationship between these two basic areas. Mind you, I think we are going to be helped by the technological developments themselves. Take the telephone people, for instance. Up to a few years ago, the telephone people were not terribly interested in content because they didn't have to be. But with

the greater and greater importance of computers, people who were pre-occupied mainly with hardware now must be concerned with the development of software. It has become impossible to separate hardware and software.

Modulation: Do you foresee any need for new legislation to enable us to combine our new responsibilities?

Juneau: Yes and no. The Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act gives the Cabinet power to transfer responsibilities from one department or one minister to another. That is the authority the Prime Minister used to transfer arts and culture to the Department of Communications.

So, it's done. However, it is always neater, once you have done that, to amend the legislation of the particular departments that have been affected.

Modulation: How do you feel the addition of arts and culture will affect the approach the Department takes on communications matters such as Telidon, such as . . . ?

Juneau: If you take Telidon, there are two basic problems with its development. One is marketing of the Telidon terminals. The other is to make sure there is more and more content available for the eventual users of Telidon.

We're facing a chicken-or-egg situation. People don't want to develop content because they say there aren't enough terminals in the field. But then people say, "Why should we buy terminals? What are we going to use them for?"

So, there's a problem of content here, too. If the Minister of Communications is responsible for broadcasting, for the CBC, for the National Film Board, for the Canada Council, for the Social Sciences and Research Council, for the Canadian Film Development Corporation, the Department is in the field of content.

Mind you, it isn't operating these various agencies — which are at arm's length — but from a conceptual point of view, it's responsible for the development of content. Whether it achieves that responsibility is something else.

The Department is also responsible for matters such as subsidization of postal rates for newspapers and periodicals that can have a tremendous impact on the health of the publishing industry in this country. This involves an amount which may vary from \$150 to \$190 million entailing close relations between DOC and the Post Office.

Because of the merger, the Department is also responsible now for a program of about \$6 million a year to help the book publishing industry.

So the department now has a great responsibility for the full range of content. Whether it will cope with that heavy responsibility effectively remains to be seen.

Modulation: How do you react to charges such as the Geoffrey Stevens column of several months ago in which he wrote that DOC's "mossy bureaucrats" had failed to provide the Government with the advice necessary to develop a communications policy?

Pierre Juneau continued on p. 3

Pierre Juneau suite de la p. 1

aux émissions de variété. Par conséquent, la câblodistribution n'a fait que favoriser une plus large diffusion des émissions américaines, et aussi, évidemment, dans une grande mesure, celle d'émissions canadiennes existantes. Mais nous n'avons pas su trouver le moyen de mieux financer la production d'émissions de télévision canadiennes, ou d'y accorder des crédits supplémentaires.

Modulation: La restructuration du Ministère, afin d'y intégrer le secteur des arts et de la culture, aidera-t-elle le Ministère à mieux résoudre les questions liées aux émissions, au contenu?

M. Juneau: Non, pas en soi. J'allais y arriver . . . Mais permettez-moi de poursuivre ma réponse à votre question sur les priorités.

Évidemment, si l'on parle de contenu, il faut aborder le problème de la télévision à péage. Comment le résoudre et comment remédier au problème de l'expansion des services? Le CRTC est, bien entendu, pour une grande part, l'autorité compétente en la matière. Toutefois, comme la participation du Ministère et du ministre s'impose dans une certaine mesure, je place cette question parmi les priorités.

Là encore, il s'agit de trouver les moyens qui nous permettront d'accroître, en dépit de la forte concurrence de nos voisins du sud, le nombre et la qualité des émissions canadiennes. Il va de soi que nous ne saurions, pour y arriver, interdire la diffusion d'émissions américaines au pays. Il n'en a d'ailleurs jamais été question. Le Canada bat tous les records en ce qui a trait à la proportion d'émissions étrangères qui y sont diffusées, tout le monde le sait! Nous devons donc nous résoudre à produire de meilleures émissions canadiennes et en plus grand nombre. Il n'y a pas d'autre issue.

Mais cette question s'inscrit dans un contexte beaucoup plus vaste, marqué par l'incidence croissante de l'information et des connaissances en général sur la société canadienne contemporaine: celle de la société de l'information, quoi! Nous touchons là au noeud du problème, autour duquel gravitent toutes les autres questions déjà abordées.

Plus que jamais, l'information joue un grand rôle au sein de la société. Auparavant, elle était l'apanage d'une élite — universitaires, technocrates et intellectuels; maintenant, il est admis que le traitement d'informations occupe au moins la moitié de notre temps.

Il y a plus de journaux, plus d'organes d'information, plus de moyens de divertissement, plus d'universités. Les gens font des études plus poussées. Au sein du gouvernement, les fonctions d'exécution et la manipulation d'objets (les douanes, les postes et d'autres fonctions analogues étaient, hier encore, au cœur de l'administration publique) ont cédé le pas au traitement de l'information, et la tendance va s'accroissant. S'il importe de savoir comment faire face aux répercussions de l'information sur la société — une sphère de préoccupation qui incombe au Ministère — cet élément de réflexion doit

certaines constituer l'une de nos priorités fondamentales.

J'en arrive maintenant à votre deuxième question. Le rapport entre contenu et équipement matériel trouve toute son expression dans l'adjonction des arts et de la culture au mandat du Ministère. À cet égard, l'une de nos préoccupations fondamentales devrait être de nouer des rapports plus étroits entre ceux qui s'occupent du matériel et ceux qui s'occupent du message.

Le premier ministre a, par ailleurs, clairement laissé entendre qu'il confie la responsabilité des arts et de la culture au ministère des Communications dans l'espoir de voir se tisser de tels liens.

Remarquez que j'estime que les progrès de la technique elle-même nous y aideront. Prenons, par exemple, la téléphonie. Il y a quelques années à peine, ce secteur s'intéressait peu au contenu des communications; on n'en voyait pas la nécessité. Toutefois, devant l'importance croissante des ordinateurs, ceux qui jadis se préoccupaient surtout du matériel doivent également aujourd'hui se tourner vers la mise au point du logiciel. Matériel et logiciel forment désormais un tout indissociable.

Modulation: Entrevoyez-vous la nécessité de nouvelles lois pour permettre au Ministère d'intégrer ses nouvelles responsabilités?

M. Juneau: Oui et non. La *Loi sur les remaniements et les transferts dans la fonction publique* permet au Conseil des ministres de confier à un ministère des responsabilités qui incombaient à un autre. C'est précisément ce pouvoir qu'a exercé le premier ministre lorsqu'il a remis au ministère des Communications le secteur des arts et de la culture.

Le premier pas est donc fait. Et il semble toujours mieux indiqué, par la suite, de modifier en conséquence les lois régissant les ministères en cause.

Modulation: De quelle façon, selon vous, l'intégration des arts et de la culture modifiera-t-elle la ligne de conduite du Ministère en matière de communications? Prenons, par exemple, Telidon ou . . .

M. Juneau: Dans le cas de Telidon, deux grands problèmes de développement se posent. D'abord, il faut mettre en marché les terminaux et, ensuite, s'assurer qu'un contenu toujours plus vaste sera à la disposition des utilisateurs.

Et nous tombons dans un cercle vicieux. D'une part, on refuse de produire du contenu, parce qu'il n'y a pas de terminaux en place, et, d'autre part, les gens se demandent bien pourquoi ils achèteraient de tels terminaux et quelle serait leur utilité.

Là encore, nous en revenons au contenu. Comme la radiodiffusion en général, la société Radio-Canada, l'Office national du film, le Conseil des arts du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne ressortissent au ministre des Communications, le Ministère s'intéresse forcément au contenu.

Voir en p. 3 Pierre Juneau

Pierre Juneau continued from p. 2

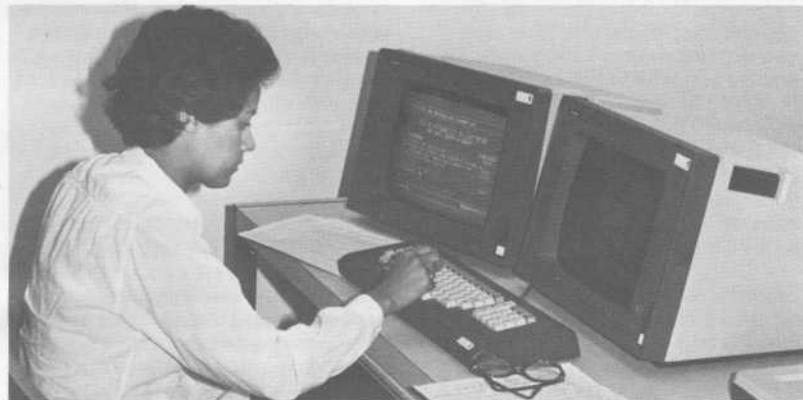
Juneau: Well, I've only been in the department about six months but I always resist simplistic generalizations such as mossy bureaucrats or boozey journalists. . . .

Modulation: Is DOC playing a lead role, now, within the Government in terms of fostering the importance of telecommunications. . . . ?

Juneau: It's difficult for me to answer sweeping questions of this kind on why DOC is not developing a communications policy.

In the past it's well known that I've had my differences with DOC. But looking at it somewhat objectively and not having been in DOC, I don't know many departments that have been as creative in a relatively short time as DOC has.

Whether we've got one big coherent, quote, with capital letters, "telecommunications policy" I don't know. Few departments have. But the Department of Communications has developed the first domestic geosynchronous communications satellite system. It has developed a satellite capacity admired all over the world. We did it before the Americans did it. That's quite an achievement.



Another country discovers Telidon!
A Venezuelan government employee inputs information into the Telidon system which provides the public with information on government health, social and economic aid programs. The project is sponsored by Venezuela's Presidential Office of Statistics and Information.

DOC has developed Telidon, which is recognized universally as the best videotex system.

Recently, we were asked by Saudi Arabia to advise them on the development and implementation of a comprehensive spectrum management system for the Kingdom. We took on the task and have developed a framework and plan for such a facility based on the Canadian experience.

Our proposal and results have now been presented to Saudi Arabia and have been enthusiastically received. We look forward to a continued close collaboration with Saudi Arabia in this important area. So there's another field of operation that has been traditional in DOC — management of the spectrum.

We don't have a telecommunications policy! What does that mean? Does it mean that we don't have a nice tight little package that is easily quotable by newspapers?

Another area that is developing fast is office communications. Two of the world's top companies in office communications are Canadian firms doing well in foreign markets and in

Canada. That's all part of the communications scene in Canada.

We've got a telephone system that works extremely well, despite federal-provincial differences and so on. Our telephone system has spawned Northern Telecom, one of the biggest telecommunications companies in the world, achieving very well in foreign markets.

We certainly have problems in broadcasting, but in spite of them, we have a wider choice of radio and television in English, in French and now in other languages than any other country in the world.

This morning I was talking to a reporter from Paris who told me how flabbergasted she was when she came to Canada. She had been living in Paris where she had only two or three channels at her disposal. Then she came here and noticed she could switch to about twelve channels. And this was not in the capital of the country or in the metropolis but in a small town.

Those are achievements that I don't think we should be bashful about. They're not all the result of the activities of the Department of Communications but it is the situation in

Le Venezuela découvre le Télidon.
Une fonctionnaire fédérale du Venezuela introduit des données au système Télidon qui fournit au grand public des renseignements sur les programmes de santé et d'aide socio-économique de l'État. Le projet est parrainé par le Bureau présidentiel des statistiques et de l'information du Venezuela.

Canada and the Department has been part of it.

Modulation: There has been a lot of discussion concerning the low percentage of GNP which Canada is now devoting to research and development. It's quite low compared to that of other industrialized nations.

Juneau: That's not a DOC problem, that's a Government problem.

Modulation: But what is your view of the importance of future research and development?

Juneau: The more the better. It's obvious. Who wouldn't want more? But I'm not an editorial writer. I'm an administrator.

We are arguing with the Government that we should have bigger budgets. Who wouldn't want more money for research and development? I think it's a shame. If you want me to say things of that kind, I agree. It's a shame, it's a damn shame.

Modulation: Since this is the first interview we've had with you since you became Deputy Minister of Communications, would you please tell
Pierre Juneau continued on p. 4

Pierre Juneau suite de la p. 2

Bien sûr, il n'administre pas ces divers organismes, qui sont autonomes. Néanmoins, sur le plan conceptuel, il lui incombe d'élaborer le contenu. De là à savoir s'il est en mesure d'assumer cette responsabilité. . . .

Par ailleurs, le Ministère accorde des subventions en matière de tarifs postaux des journaux et périodiques, ce qui peut avoir une incidence marquante sur la vigueur de l'industrie canadienne de l'édition. Ce programme, d'un budget de 150 à 190 millions de dollars, exige d'étroits rapports avec le ministère des Postes.

Depuis la fusion, le Ministère a la charge d'un programme, d'une valeur de 6 millions de dollars par année, d'assistance à l'industrie du livre.

Ainsi donc, le Ministère assume maintenant la responsabilité globale du contenu sous toutes ses facettes. Toutefois, seul l'avenir dira s'il réussira à s'acquitter efficacement de cette lourde charge.

Modulation: Quelle est votre réaction face à des allégations telles que celle que faisait, il y a quelques mois, Jeffrey Stevens, dans un article où il disait que « les ronds-de-cuir poussiéreux » du Ministère ont failli à la tâche de conseiller le gouvernement dans l'élaboration d'une politique des télécommunications?

M. Juneau: À vrai dire, je travaille au Ministère depuis six mois à peine, et je me défends de faire des généralisations abusives du genre « rond-de-cuir poussiéreux, journaliste éthylique. . . . »

Modulation: Le Ministère se fait-il actuellement, au sein du gouvernement, le champion des télécommunications?

M. Juneau: Ce genre de question a tant de facettes qu'il m'est difficile d'y répondre. Pourquoi le Ministère n'adopte-t-il pas une politique des télécommunications?

Tous savent qu'il m'est souvent arrivé, par le passé, de ne pas partager les vues du Ministère. Toutefois, si je reporte un regard assez objectif sur la situation, en tenant compte du fait que je ne travaillais pas au sein du Ministère, je dois avouer que peu de ministères ont été aussi créatifs en aussi peu de temps.

Avons-nous une grande politique de télécommunications cohérente?

Je n'en sais rien. Rares sont d'ailleurs les ministères qui peuvent se vanter d'avoir une politique concertée. En revanche, le Ministère a mis au point le premier réseau national à satellite géosynchrone de télécommunication. . . . Il s'est acquis, en matière de satellites, une compétence qui fait l'envie du monde entier. . . . Et cela, avant même les Américains. Voilà toute une réalisation.

Ajoutons à cela qu'il a inventé Télidon, qui est universellement reconnu comme le meilleur système vidéotex.

Qui plus est, l'Arabie Saoudite nous a récemment demandé de la conseiller sur la conception et la mise en œuvre d'un système complexe de gestion du spectre. Nous avons répondu à son appel et nous avons établi, en nous fondant sur l'expérience canadienne, une structure et un plan à son intention. Nous lui avons soumis nos propositions et conclusions, qui ont été accueillies

avec enthousiasme. Aussi, entrevoions-nous de poursuivre une étroite collaboration avec l'Arabie Saoudite dans cet important secteur. Comme vous le constatez, la gestion du spectre constitue un autre domaine où le Ministère a fait ses preuves.

Alors, nous n'avons pas de politique des télécommunications! Qu'est-ce à dire? Que nous n'avons pas un beau petit programme bien strict que l'on puisse facilement citer dans les journaux?

Par ailleurs, la bureautique est aussi, pour le Canada, un domaine en plein essor. Deux des principales sociétés de bureautique du monde sont des firmes canadiennes, qui réussissent bien tant sur les marchés étrangers qu'au pays. Tous ces éléments forment la scène canadienne des communications.

Nous disposons d'un réseau téléphonique qui fonctionne très bien malgré, entre autres, les divergences entre les paliers fédéral et provinciaux. Ce réseau a donné naissance à la Northern Telecom, l'une des plus grandes entreprises de télécommunication au monde, qui a conquis les marchés étrangers.

Nous éprouvons sans doute des difficultés en matière de radiodiffusion. Néanmoins, nous disposons d'un choix d'émissions de radio et de télévision (en anglais, en français et, maintenant, dans d'autres langues) meilleur que celui de tout autre pays.

Justement, ce matin, je parlais à une journaliste parisienne, qui me disait combien la situation au Canada l'avait sidérée. Après avoir vécu à Paris, où il n'y avait que deux ou trois chaînes, elle fut renversée de constater qu'elle disposait ici d'une douzaine de canaux, et cela, non pas dans la capitale ou la métropole du pays, mais bien dans une petite ville.

Ce sont là des réalisations dont nous pouvons nous enorgueillir. Elles ne sont pas toutes directement attribuables à des activités du Ministère, bien sûr, mais elles sont toutes le fruit d'une conjoncture canadienne à laquelle le Ministère a contribué.

Modulation: Le faible pourcentage du PNB que le Canada consacre actuellement à la recherche—développement a soulevé une vive controverse. Ce pourcentage est même très bas, comparativement à celui des autres nations industrialisées.

M. Juneau: Cette question n'est pas du ressort du ministère des Communications. Elle relève plutôt du gouvernement.

Modulation: Mais, quelle importance revêt, selon vous, la recherche—développement pour l'avenir?

M. Juneau: Évidemment, nous devons lui consacrer le plus de crédits possibles. Qui n'en souhaiterait davantage? Je ne suis pas un éditeur mais un administrateur. Nous tentons de convaincre le gouvernement de nous accorder des crédits plus considérables. Qui ne voudrait pas avoir plus d'argent à consacrer à la recherche—développement? À mon avis, c'est une honte. Je ne saurais escamoter la question! Je suis d'accord avec vous. C'est une honte, une vraie honte!

Voir en p. 4 Pierre Juneau

Pierre Juneau continued from p. 3
me how you would describe your personal approach, your management style as Deputy Minister?

Juneau: As you just saw, perhaps, blunt, direct but collegial.

Modulation: Have you set goals for yourself as Deputy Minister of Communications?

Juneau: Yes, I would like to achieve some of the things we've been talking about. There is a need for more coherent policies and more and clearer strategies.

I believe in working down from broad strategies and objectives to operational plans. I've believed that in every department or agency I've been associated with, for a long time.

Because my training is in philosophy, as you know, I like to see as far ahead as possible — establishing a goal and then working from the goal and trying to make the whole thing as coherent as possible.

I believe in that approach. It happens to coincide with the approach the whole government is trying to establish at the moment.

Now that's an ideal that you always have to work towards. In practice, you've got day-to-day problems to cope with. You can't stop everything and try to develop a marvelously coherent structure.

If you work at this systematically, it inevitably requires a team approach. If you're trying to be consistent you've got to bring people together to talk, to compare views and get their operations to mesh.

We should try to bring the various parts of the Department closer together. For instance, people with a technological, engineering and scientific background can help a lot with the content and cultural side, where people tend to work more intuitively and with a much less systematic approach. It's a matter of balance. People on the cultural side tend to work more from intuition. I wouldn't say they're more inventive but they rely more on intuition and they can learn a lot from people used to a more systematic engineering or scientific approach.

I should emphasize that we are vitally aware of the fundamental influence of broadcasting — and broadcasting policy — on Canadian culture. There will have to be close consultation between the two assistant deputy ministers in formulation of broadcasting policy. Just as there is between senior officials of the Department on other matters of mutual concern.

Modulation: Is there anything you'd like to say to DOC staff here and in the regions?

Juneau: I'm hesitant because it may sound like a platitude, but I'll say it anyway. I've been very impressed with the staff of DOC. I had been aware of a lot of developments because, like everyone else, I'd been watching from the outside, but I'm generally very much impressed with the Department.

As I said, we've got to make an effort to get the various parts of the department to work more closely together. I don't mean only arts and culture in relation to the older parts of the Department but even the traditional parts.

We've started to have more regular meetings of the senior management committee and of assistant deputy ministers. It's obvious the senior people in the Department respect and admire each other and like working together. It's just a matter of taking the time to get away from our individual jobs and get together more often to benefit from one another's competence and ability. All in all, I'm rather optimistic and enthusiastic.

All my life I've been involved in the field of culture — understood in the broadest sense. The National Film Board, for instance, was not involved only in making films on poetry. It made films on technology, on science, agriculture, weather, the oceans, astronomy. As a matter of fact I have been more involved with the broad range of culture than I have

Pierre Juneau suite de la p. 3

Modulation: Cette entrevue est la première que vous nous accordez depuis votre nomination au poste de sous-ministre des Communications. Comment vous décririez-vous en tant que sous-ministre? Quelle est votre optique personnelle? Votre méthode de gestion?

M. Juneau: Nette et directe, mais ouverte. Comme vous l'avez sans doute constaté.

Modulation: Vous êtes-vous fixé des objectifs?

M. Juneau: Oui. J'aimerais mener à bien certaines des activités dont nous venons de parler. Nous devons disposer de lignes de conduite plus cohérentes et de plus de stratégies, plus claires.

Je crois qu'il faut s'appuyer sur des stratégies et des objectifs bien définis pour dresser des plans fonctionnels. C'est toujours sous cet angle que j'ai abordé mon travail dans tous les ministères et organismes où j'ai œuvré.

Comme vous le savez, j'ai fait mes études en philosophie. J'aime donc voir le plus loin possible : fixer un but puis, fort de cet objectif, essayer d'établir le plan d'action le plus cohérent.

Je crois à cette méthode, qui coïncide, incidemment, avec celle que le gouvernement s'efforce d'implanter actuellement.

Bien entendu, il s'agit d'un idéal vers lequel il faut tendre. Dans les faits, il faut jongler avec les difficultés quotidiennes. Il est impensable de tout arrêter pour essayer d'établir une structure merveilleusement cohérente.

Cette façon systématique de procéder repose forcément sur le travail d'équipe. Par souci de constance, il faut réussir à inciter les gens à parler, à échanger et à concerter leur action.

Nous devons nous efforcer de rapprocher les divers secteurs du Ministère. Par exemple, techniciens, ingénieurs et hommes de science peuvent apporter du sang frais dans le domaine du contenu et de la culture, où l'on a tendance à se fonder davantage sur l'intuition et à employer des méthodes moins systématiques. Il s'agit, en fait, d'une question d'équilibre. Les personnes qui œuvrent dans le milieu de la culture ont, pour ainsi dire, l'habitude de jongler avec leurs intuitions. Je ne veux pas dire par là qu'elles sont nécessairement, de ce fait, plus créatives que les scientifiques, mais bien qu'elles ont davantage recours à leur intuition, et qu'elles sauraient sans doute tirer parti d'un contact avec des ingénieurs ou des scientifiques, qui font constamment appel aux méthodes systématiques.

Mais l'inverse est tout aussi vrai. Ainsi, prenons le cas de Téléidon. Les personnes à l'esprit novateur pourraient rendre encore plus intéressant le contenu des systèmes d'information.

Modulation: Voulez-vous nous faire part de vos commentaires sur la division des responsabilités entre les deux sous-ministres adjoints qui semblent chargés de la radiodiffusion?

M. Juneau: Nous avons abordé le sujet avec le sous-ministre adjoint principal (Politique) et le sous-ministre adjoint (Arts et culture), et il a été convenu de confier la radiodiffusion, qui englobe la société Radio-Canada, au secteur de la Politique. Cette responsabilité incombera, pour être plus précis, à la Direction des politiques sociales et de la radiodiffusion, sous l'autorité du sous-ministre adjoint principal.

Je vous ferai ici remarquer que nous sommes pleinement conscients de l'influence fondamentale qu'exerce, sur la culture au Canada, la radiodiffusion — et, par le fait même, toute politique à cet égard. C'est pourquoi la formulation d'une politique de la radiodiffusion se fera sous le signe d'une consultation soutenue entre les deux sous-ministres, tout comme, d'ailleurs, cela existe entre les hauts fonctionnaires du Ministère dans les questions d'intérêt commun.

Modulation: Aimerez-vous ajouter quelques mots à l'intention du personnel du Ministère qui travaille dans la région de la capitale nationale et dans les autres régions?

M. Juneau: J'hésite. Je ne veux pas que mes propos apparaissent comme un lieu commun. Néanmoins, voici. Le personnel du Ministère m'a impressionné au plus haut point. Nombre de ses réalisations m'étaient connues, étant donné que, comme tout le monde, je suivais son travail de l'extérieur. Dans l'ensemble, le Ministère m'a fait une très forte impression.

Comme je l'ai dit, nous devons nous efforcer d'intensifier la collaboration entre les divers secteurs du Ministère, non seulement avec celui des Arts et de la culture, mais aussi au sein même des secteurs déjà en place.

Déjà, le comité de la haute direction et les sous-ministres adjoints se réunissent périodiquement. De tout évidence, les hauts fonctionnaires du Ministère s'apprécient mutuellement, se respectent et aiment travailler ensemble. Il s'agit simplement de trouver le temps d'échapper un peu à nos tâches respectives pour nous réunir plus fréquemment et mettre en commun nos compétences et aptitudes. À vrai dire, je suis optimiste et enthousiaste à cet égard.

Toute ma vie, j'ai travaillé dans le domaine de la culture, prise dans son sens le plus large. Ainsi, l'Office national du film ne s'occupait pas uniquement de produire des films sur la poésie; cet organisme s'intéressait tout aussi bien à la technique et aux sciences (agriculture, météorologie, océans, astronomie, etc.). J'ai connu davantage les multiples facettes de la culture que l'administration du théâtre ou des arts proprement dits. Toutefois, l'industrie cinématographique a un côté bien à elle : elle ressemble à l'édition en ce sens qu'elle aborde tous les aspects de la condition humaine.

Pour moi, la culture est science et technique tout autant que peinture. La créativité me fascine plus que tout au monde et Dieu sait que l'on n'en manque pas au Ministère. C'est ce qui le rend si intéressant et, je suppose, ce qui fait son attrait aux yeux de son effectif. ●



**June 3 is
Census Day**
Count yourself in

**Le 3 juin:
Recensement**
Soyez du nombre

It also works the other way. For instance, going back to Telidon again, the people with a creative background could help make the content of information systems more interesting.

Modulation: Would you care to comment on the division of responsibilities between the two assistant deputy ministers who seem to have responsibility for broadcasting?

Juneau: After discussion with the senior assistant deputy minister, policy and the assistant deputy minister, arts and culture, it was agreed that all responsibilities for broadcasting, including the CBC, would be carried out by the policy sector. More specifically, they will be carried out by the broadcasting and social policy branch, under the direction of the senior assistant deputy minister.

been in the administration of theatre or the arts proper. But film is a special thing. Film is like publishing — it deals with every aspect of human endeavor.

For me, culture is just as much science and technology as it is painting. What interests me is creativity and I find a lot of it in the Department of Communications. That's what makes it exciting. And I guess that's what makes DOC exciting for the staff. ●

Comings and goings

Headquarters: Michel Andrieu has been named director of the new economic policy division in the communications economics branch. He was formerly director, economic analysis, in the branch. Communications economics now comprises four divisions: economic policy, headed by Mr. Andrieu; economic analysis; economic development, headed by P.D. Bernier; and statistical information services, headed by Everett King.



Denise Bélisle

Denise Bélisle, director of legal services for the department, has been appointed Queen's Counsel by Justice Minister Jean Chrétien.

The new chief, security operations, is **Larry Ormsbee**, formerly with the Canadian Forces.

Rolande Froment is now administrative assistant in the Deputy Minister's office and **Marguerite Coste** has been named special assistant to Mr. Juneau.

In arts and culture, **Ann Dadson** has returned from an assignment with the UNESCO-sponsored Centre d'actions culturelles in Lomé, Togo. She is program co-ordinator, of the new special program of cultural initiatives.

Former chief, publishing policy and development, **Georges Laberge** has left to become president of Biblio Distribution Montreal Inc. **Brian Antony**, policy advisor, performing and visual arts, has accepted the post of director of information, Canadian Conference of the Arts.

In broadcasting and social policy, policy analyst **Shelagh M'Gonigle** has left extension of services division for a part-time assignment with the Human Rights Commission. **Michael Helm**, of the CRTC, has joined the division as senior policy analyst.

Broadcasting policy analyst **Jacques Langlois** has left to become supervisor, regulatory policy, with Telesat Canada. Policy analyst **Michel Tremblay** has joined social and new services policy. He was previously with the private sector.

In the federal-provincial relations branch, **Marjorie Brown** has been named special advisor, arts and culture. She had been dealing with federal-provincial relations for the arts and culture sector and came to the department from CIDA.

There have been several additions to Telidon program staff. **Maurice Lovelock**, former manager, communications experiments operations at the Communications Research Centre, is now manager, equipment, inventory and maintenance. **Ralph Hutchison** is liaison officer for the Telidon field trial at PBS station WETA in Washington, D.C. He was with communications systems research and development.

Helen Rodgers of the National Library and **Jean-Yves Fortin** of the National Research Council's CISTI have been seconded to DOC. Ms. Rodgers will be responsible for creation of the data base for the Task Force on Service to the Public's demonstration service bureau project. Mr. Fortin will be responsible for stimulating development of French language material for Telidon data bases.

In the research sector, **André Dubois**, formerly of Industry, Trade and Commerce, has been named program manager, office communications systems. **Ron Delaney** will be manager, field trials, for the program. He comes to DOC from Supply and Services. The manager, industrial programs, is **André Turgeon**, who is on a CAP assignment.

Pacific region: Recent retirements include: **Duncan Black**, deputy regional director, after 24 years of government service; **Keith Sears**, engineering technologist in the regional office, after 30 years of service; and **Jack Leeming**, supervising radio inspector in the Victoria district office, after 38 years of service.

Computer systems analyst **Knox Moy** has left the regional office for the private sector.



Linda Johnston

The new chief, program development and policy analysis, is **Linda Johnston**, formerly a policy officer with communications economics in Ottawa. **Allister Pedersen**, has accepted the post of Ontario regional chief, program development and policy analysis. He was formerly standards officer, spectrum management enhancement and emergency planning, for the region.

Joining the Prince Rupert district office is radio inspector **Hugh Henderson**. **Bob Davis** of Transport Canada-Coast Guard, has accepted an engineering post in the regional office.

Comings and goings continued on p. 6

Bonjour et au revoir

Administration centrale : **Michel Andrieu**, de la division des Analyses économiques, a été nommé directeur de la nouvelle division de la Politique économique de la direction de l'Économique des communications. M. Andrieu était directeur de la division des Analyses économiques de la direction de l'Économique des communications, qui comprend maintenant quatre divisions : Politique économique, dirigée par M. Andrieu, Analyses économiques, Développement économique, dirigée par P.D. Bernier, et Services d'information statistique, dirigée par Everett King.

Denise Bélisle, directrice des Services juridiques, a été nommée conseillère de la Reine par le Ministre de la Justice, Jean Chrétien.

Le nouveau chef des Opérations de sécurité est **Larry Ormsbee**, ancien membre des Forces canadiennes.

Rolande Froment est maintenant adjointe administrative au bureau du sous-ministre, et **Marguerite Coste** a été nommée adjointe spéciale de M. Juneau.

Dans le secteur Arts et culture, **Ann Dadson**, coordonnatrice du nouveau Programme spécial des initiatives culturelles, est revenue d'une mission auprès du Centre d'actions culturelles, à Lomé, Togo. Cet organisme est patronné par l'UNESCO.

Georges Laberge, ancien chef de la Politique et du développement de l'édition, nous a quittés pour devenir président de Biblio Distribution Montréal Inc. **Brian Antony**, conseiller en politique, Arts de la scène et arts visuels, a accepté le poste de directeur de l'Information à la Conférence canadienne des arts.

À la direction des Politiques sociales et de la radiodiffusion, **Shelagh M'Gonigle**, analyste des politiques, a quitté la division de la Politique sur l'extension des services afin d'être affectée provisoirement à la Commission des droits de la personne. **Michael Helm**, du CRTC, fait maintenant partie de la division en qualité d'analyste principal des politiques.

Jacques Langlois, analyste des politiques de radiodiffusion, est maintenant superviseur de la politique de réglementation auprès de Télésat Canada. **Michel Tremblay**, analyste des politiques, fait maintenant partie de la division des Politiques sociales et des nouveaux services. Il travaillait auparavant dans le secteur privé.

À la direction des Relations fédérales-provinciales, **Marjorie Brown** a été nommée conseillère spéciale, arts et culture. Elle s'occupe des relations fédérales-provinciales

dans le domaine des arts et de la culture depuis un certain temps et elle a quitté l'Agence canadienne de développement international pour se joindre au Ministère.

Plusieurs employés se sont ajoutés au personnel chargé du programme Télidon. **Maurice Lovelock**, ancien gestionnaire des expériences en communications au Centre de recherches sur les communications (CRC), est maintenant gestionnaire du matériel, des stocks et de l'entretien. **Ralph Hutchison** est l'agent de liaison pour l'expérience pilote d'utilisation de Télidon menée par la station WETA, du Public Broadcasting Service, à Washington (DC). Il travaillait auparavant à la Direction de la recherche et du développement des systèmes de communication.

Helen Rodgers, de la Bibliothèque nationale, et **Jean-Yves Fortin**, de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique du Conseil national de recherches, ont été détachés auprès du Ministère. **Helen Rodgers** sera chargée de mettre sur pied la base de données qui sera utilisée dans le cadre du projet de service de démonstration du Groupe de travail sur les services au public, tandis que **Jean-Yves Fortin** sera chargé de susciter la création de documents en langue française pour les bases de données de Télidon.

Dans le secteur de la recherche, **André Dubois**, rattaché auparavant au ministère de l'Industrie et du Commerce, a été nommé chef du programme des systèmes de communication de bureau. C'est **Ron Delaney**, qui a quitté les Approvisionnements et Services pour se joindre au MDC, qui dirigera les essais pratiques. Le chef des programmes industriels est **André Turgeon**, qui est inscrit au Programme d'affectation des cadres.

Région du Pacifique : Ont pris leur retraite dernièrement **Duncan Black**, directeur régional adjoint, après 24 ans de service, **Keith Sears**, technologue-ingénieur au bureau régional, après 30 ans de service, et **Jack Leeming**, inspecteur radio et surveillant au bureau de district de Victoria, après 38 ans de service.

Knox Moy, analyste fonctionnel en informatique, a quitté le bureau régional pour accepter un emploi dans le secteur privé.

Le nouveau chef de l'Élaboration des programmes et de l'analyse des politiques est **Linda Johnston**, autrefois agent de la politique auprès de l'Économique des communications, à Ottawa.

Allister Pedersen a accepté le poste de chef de l'Élaboration des programmes et de l'analyse des politiques dans la région de l'Ontario. Il quitte le poste d'agent des normes auprès du service de gestion rationnelle du spectre et de planification d'urgence de la région.

Hugh Henderson, inspecteur radio, fait maintenant partie du bureau de district de Prince Rupert. **Bob Davis**, de la Garde côtière de Transports Canada, a accepté un poste d'ingénieur au bureau régional. Voir en p. 6 *Bonjour*

Comings and goings

continued from p. 5

Central region: Al Simpson is the new chief, program development and policy analysis. He was formerly regional manager, communications development.



Al Simpson

Bud Bate is now senior inspector, Grande Prairie district office. Radio inspector **Gary Loewen** has joined the Edmonton district office.

Ontario Region: Radio inspector **Robert Regimbald** has joined the Ottawa district office.

Among recent transfers are: **Bill Hall**, now non-broadcast inspection technologist in the region, who succeeds **Serge Bertuzzo**. Mr. Bertuzzo has become land/mobile and fixed service technologist, regional authorization. **John Nosotti** is now section head, interference investigations in the Toronto district office. His successor as investigation technologist, regional enforcement, is **Carl Olsen**. Mr. Olsen was formerly broadcast technologist, engineering services.

Charlotte Perrenoud, systems consultant, GTA, has left DOC for the private sector. Radio inspectors **Ken Coyle** of the Toronto district office and **André Laffleche** of the Ottawa office, have also left to join the private sector.

Former manager, Acton Monitoring Station, **Mahl Howson** has retired after 31 years of government service.

Neil Hehn has transferred to the Kingston district office as radio inspector. He was chief, finance and administration in the regional office.

Quebec region: The new regional director is **Jacques Lyrette**. He had been director, research program management, Ottawa.



Jacques Lyrette

Retiring after 35 years of service are: **Juliette Bolduc**, supervisor, administrative support, in the Montreal district office and regional authorization clerk **Henri Trépanier**.

Roland Bouchard, former supervisor, inspections, Montreal district, has transferred to the regional office as cable TV consultant. Radio inspector **Serge Bédard**, formerly of the Central region's Fort Smith office, has joined the Chicoutimi office.

Atlantic region: The new regional personnel advisor is **Yvon Gaudreau**, formerly of Employment and Immigration.

Jean Guerette, who comes to DOC from the CRTC in Montreal, has been named chief of the program development and policy analysis division. **Angela Bourgeois**, regional information officer, and **Al Boucher**, who returns to the department from Supply and Services, have been named communications development officers in the division.

Paula Power, formerly secretary to the regional director and *Modulation* liaison, has left for a post with Via Rail.

Radio inspectors joining the department include: **Douglas Verge**, of National Defence, and **Keith Dares**, both of the Halifax district office; and **R.L.P. Guerette**, of the Saint John, N.B. office.

Radio inspector **Howard Blaxland** has transferred to the Charlottetown district office from Halifax.

Paul Duval has been named regional statistical analyst. He comes to DOC from Revenue Canada Taxation. ●

Bonjour suite de la p. 5

Région du Centre : Al Simpson est le nouveau chef de l'Élaboration des programmes et de l'analyse des politiques. Il était auparavant chef régional du développement des communications.

Bud Bate est maintenant inspecteur principal au bureau de district de Grande-Prairie.

Gary Loewen, inspecteur radio, fait maintenant partie du bureau de district d'Edmonton.

Région de l'Ontario : Robert Regimbald, inspecteur radio, fait maintenant partie du bureau de district d'Ottawa.

Voici des mutations qui ont eu lieu dernièrement : **Bill Hall**, maintenant technologue de l'inspection des installations autres que de radio-diffusion, remplace **Serge Bertuzzo**, qui est devenu technologue du service terrestre mobile et fixe, Autorisations. **John Nosotti** est maintenant chef de la section des enquêtes sur le brouillage au bureau de district de Toronto. Son remplaçant comme technologue des enquêtes, Application des lois et règlements dans la région, est **Carl Olsen**. M. Olsen était auparavant technologue de la radiodiffusion auprès des services techniques.

Charlotte Perrenoud, conseillère en matière de systèmes à l'ATG, a quitté le MDC pour accepter un emploi dans le secteur privé. **Ken Coyle**, du bureau de district de Toronto, et **André Laffleche**, du bureau d'Ottawa, inspecteurs radio, ont également quitté le Ministère pour se joindre au secteur privé.

Mahl Howson, qui était chef de la station de surveillance d'Acton, a pris sa retraite après 31 ans de service dans la Fonction publique.

Neil Hehn est maintenant inspecteur radio au bureau de district de Kingston. Il était chef des Finances et de l'administration au bureau régional.

Région du Québec : Le nouveau directeur régional est **Jacques Lyrette**. Il était directeur de la gestion des programmes de recherche, à Ottawa. **Juliette Bolduc**, surveillante au service de soutien administratif du bureau de district de Montréal, et **Henri Trépanier**, commis au service des autorisations, prennent leur retraite après 35 ans de service.

Roland Bouchard, autrefois surveillant des inspections au bureau de district de Montréal, a été muté au bureau régional en qualité de conseiller en matière de câblodistribution. **Serge Bédard**, autrefois inspecteur radio au bureau de Fort Smith de la région du Centre, fait maintenant partie du bureau de Chicoutimi.

Région de l'Atlantique : Le nouveau conseiller régional en matière de personnel est **Yvon Gaudreau**, qui faisait partie auparavant du ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Jean Guerette, qui a quitté le CRTC à Montréal pour se joindre au MDC, a été nommé chef de la division de l'Élaboration des programmes et de l'analyse des politiques. **Angela Bourgeois**, agent d'information régional, et **Al Boucher**, qui revient au Ministère après un séjour auprès des Approvisionnements et Services, ont été nommés agents de développement des communications au sein du groupe.

Paula Power, autrefois secrétaire du directeur régional et agent de liaison de *Modulation*, a accepté un poste auprès de Via Rail.

Trois inspecteurs radio qui se joignent au Ministère sont **Douglas Verge** de la Défense nationale et **Keith Dares**, tous les deux au bureau de district de Halifax, et **R.L.P. Guerette**, au bureau de Saint-Jean (N.-B.).

Howard Blaxland, inspecteur radio, a été muté de Halifax au bureau de district de Charlottetown.

Paul Duval, a été nommé analyste régional de la statistique. Il a quitté Revenu Canada, Impôt pour se joindre au MDC. ●

Fit to be tried

Fit tests designed to provide accurate information about fitness were administered to Ottawa-area employees recently. At left, Carol Blinn of the YM-YWCA records grip test results for DOC's Anne-Marie Smith (near left); while, near right, Pierre Lévesque tries the pulmonary capacity test, as the Y's Shari Hill looks on. The fit tests were sponsored by the Y, Fitness Ontario and DOC's fitness program. For information on exercise and fitness, please contact coordinators Anne-Marie Smith at (613) 995-8557 or Rolly Tessier at (613) 996-4780. ●



En pleine forme? Ça se vérifie!

Des employés du Ministère, dans la région d'Ottawa-Hull, ont récemment subi divers examens pour avoir une juste évaluation de leur condition physique. Carol Blinn, du YM-YWCA, enregistre les résultats d'Anne-Marie Smith (à gauche) à un test d'évaluation de la force musculaire, tandis que Pierre Lévesque (à droite) subit, sous le regard attentif de Shari Hill, également du YM-YWCA, un test d'évaluation de la capacité pulmonaire. Le YM-YWCA, Ontario en forme et le Programme de conditionnement physique du Ministère ont parrainé cette initiative. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec l'un des coordonnateurs, Anne-Marie Smith, au (613) 995-8557, ou Rolly Tessier, au (613) 996-4780. ●

News in brief . . .

Department of Communications news releases are available from 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8. Tel.: (613) 995-8185.

Alex Paterson appointed to Social Sciences and Humanities Research Council for a three-year term. (Dec. 1, 1980.)

Montreal-based Institut Québécois du Cinéma receives \$50,000 to complete evaluation of Quebec film industry. (Dec. 11, 1980.)

New cultural initiatives program to disperse \$39.6 million to arts and culture in Canada over the next three years. The funds represent the federal share of lottery proceeds for arts and culture. They will be used for reduction of deficits; management development and capital assistance to cultural organizations and for special activities of national character of significance.

To apply for assistance under the program, obtain a user's guide from Information Services or DOC regional office. (Dec. 18, 1980.)

Two named to cultural committee. Max Tapper of Winnipeg, director of development of the Royal Winnipeg Ballet and Robert E. Landry, vice-president and manager of Imperial Oil's external affairs department, have been named to the Federal Cultural Policy Review Committee. (Dec. 23, 1980.)

Changes to Canadian film and videotape certification. Interpretation of Income Tax Regulations on film and videotapes certified for purposes of the 100 per cent capital cost allowance will endure greater Canadian control of production. Phase one affects the 1981 production year; phase two, the 1982 production year. (Dec. 30, 1980.)

New satellite TV service of more than 60 hours a week of CTV programming to northern and remote communities began January 15, 1981. The service will continue pending outcome of CRTC hearings beginning February 9. (Jan. 15, 1981; NR-81-01.)

Federal-provincial Task Force Report urges utilization of satellites for educational services. (Jan. 27, 1981; NR-81-03.)

Communications Minister Fox welcomes Teleglobe Canada's international Telidon data base project. Estimated total cost of three-year program is \$4.1 million. Terminals and software to be provided by Infomart of Toronto. (Jan. 28, 1981; NR-81-04.)

Communications Minister Fox announces that the Governor in Council has decided not to vary or rescind the August 12, 1980 CRTC decision concerning Bell Canada rates and profits from Bell's Saudi Arabia project. (Feb. 3, 1981; NR-81-06.)

Telidon program expanded by \$27.5 million to ensure that the technology captures a significant share of world markets. Of the total, \$17.2 million will be spent in the first year; and \$10.2 million in the next. (Feb. 6, 1981; NR-81-07.)

Preparations underway for federal-provincial conference of Ministers of Communications in late spring or early summer. The conference will be held in Winnipeg and will be co-chaired by the Manitoba Minister, the Hon. Donald Orchard and the federal Minister of Communications. (Feb. 10, 1981; NR-81-08.)

Infomart makes major Telidon sale to Times Mirror of California. Telidon Videotex Systems, Inc., a firm established by Infomart to sell Telidon systems on the U.S. market, will supply a complete turnkey system under an initial contract worth \$1 million. A Times-Mirror field trial, placing terminals in 200 Los Angeles and Orange County homes, will begin in late 1981. (Feb. 12, 1981; NR-81-09.)

Time Inc., of New York will use Telidon in a national, multi-channel teletext trial to begin towards the end of 1981. Time plans to operate a 24-hour-a-day, seven-day-a-week multi-channel service to deliver information via satellite to cable TV subscribers. (Feb. 19, 1981; NR-81-10.)

New Quebec DOC regional director named. Jacques Lyrette replaces Jean-Jacques Chagnon, who became assistant deputy minister with le ministère des Affaires culturelles du Québec. (Feb. 17, 1981; NR-81-10R.)

DOC has awarded a \$70,000 grant to la Comédie nationale of Montreal to help with construction costs of the new Comédie nationale theatre complex. (Feb. 24, 1981.)

Four new members appointed to the Federal Cultural Policy Review Committee. Sam Sniderman of Toronto, Mary Pratt of St. Mary's Bay, Nfld., Jean-Louis Roux of Montreal, and Ruby Wiebe of Edmonton join the committee chaired by Louis Applebaum and co-chaired by Jacques Hébert. (March 9, 1981; NR-81-12.)

Pierre Béique appointed to National Arts Centre Board of Trustees for a three-year term. (March 16, 1981.)

James William Lightbody appointed to Social Sciences and Humanities Research Council for a three-year term. (March 16, 1981.)

En bref . . .

On peut se procurer un exemplaire des communiqués du ministère des Communications en s'adressant à la Direction de l'information, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8 ou en téléphonant à (613) 995-8185.

M. Alex Paterson a été nommé au Conseil de recherches en sciences humaines, pour un mandat de trois ans. (le 1^{er} décembre 1980)

L'Institut québécois du cinéma a reçu \$50 000 pour achever son étude de l'industrie cinématographique dans la belle province. (le 11 décembre 1980)

Le nouveau programme d'initiatives culturelles disposera de quelque 39,6 millions de dollars pour l'avancement des arts et de la culture au Canada ces trois prochaines années. Cette subvention constitue la part des recettes de loteries que le gouvernement fédéral réserve aux arts et à la culture. Elle permettra de diminuer les déficits des organismes culturels, d'en améliorer l'administration et d'augmenter les fonds mis à leur disposition ou destinés à des activités particulières de caractère national.

Un guide de l'utilisateur, offert par la Direction de l'information et les bureaux régionaux du Ministère, explique comment procéder pour obtenir un octroi dans le cadre du nouveau programme. (le 18 décembre 1981)

Deux nouvelles nominations au Comité d'étude de la politique culturelle fédérale — M. Max Tapper, directeur du développement du Royal Winnipeg Ballet, et M. Robert E. Landry, vice-président et directeur du service des affaires extérieures de la société Imperial Oil ont été nommés au Comité d'étude. (le 23 décembre 1981)

Modification des Règlements concernant l'émission de visas pour les films — Une nouvelle interprétation des Règlements de l'impôt sur le revenu concernant l'émission de visas pour les films et les bandes magnétoscopiques, aux fins de la déduction de 100 % pour amortissement, permettra aux Canadiens d'exercer un contrôle plus étroit sur tous les aspects de la production. La Phase I des modifications touchera l'année de production 1981 et la phase II, l'année de production 1982. (le 30 décembre 1980)

Les collectivités du Nord et des régions isolées bénéficient depuis le 15 janvier d'un nouveau service de télévision par satellite, qui leur procure les émissions du réseau CTV pendant plus de 60 heures chaque semaine. Le service se poursuivra jusqu'à ce que le CRTC fasse connaître sa décision à la suite des audiences qui ont débuté le 9 février. (le 15 janvier 1981, CP-81-01)

Un groupe d'étude fédéral-provincial préconise, dans son rapport, l'emploi des satellites pour offrir des services éducatifs. (le 27 janvier 1981, CP-81-03)

Le ministre des Communications, M. Fox, a accueilli avec plaisir le lancement d'un projet de base de données internationale par Teleglobe Canada. Infomart de Toronto fournira les terminaux Télidon et le logiciel nécessaires à ce projet, d'une durée de trois ans, qui absorbera 4,1 millions de dollars. (le 28 janvier 1981, CP-81-04)

Le ministre des Communications, M. Fox, a annoncé que le gouverneur en conseil a décidé de retenir telle quelle la décision rendue par le CRTC, le 12 août 1980, à l'égard de la majoration tarifaire demandée par Bell Canada et de la réglementation des profits assortis au projet de cette société en Arabie Saoudite. (le 3 février 1981, CP-81-06)

Le budget du programme Télidon est augmenté de 27,5 millions de dollars, afin d'assurer à la technique canadienne sa juste part du marché mondial. Un premier montant de 17,2 millions de dollars doit être engagé au cours du présent exercice et la différence sera dépensée au cours de l'exercice suivant. (le 26 février 1981, CP-81-07)

Le ministère des Communications se prépare à la conférence des ministres fédéral et provinciaux des Communications qui aura lieu à la fin du printemps ou au début de l'été, à Winnipeg, sous la présidence de l'honorable Donald Orchard, ministre des Communications du Manitoba, et du Ministre fédéral des Communications.

Infomart a passé un important marché avec le Times Mirror de Californie. La société Telidon Videotex Systems, Inc., établie par Infomart pour vendre Télidon sur le marché américain, fournira un système entier, clés en main, dans le cadre d'un premier marché d'une valeur d'un million de dollars. Le projet, qui débutera vers la fin de l'année, suppose l'installation de 200 terminaux domestiques dans les comtés de Los Angeles et d'Orange. (le 12 février 1981, CP-81-09)

Time, Inc., de New-York emploiera Télidon pour assurer, à compter de la fin de 1981, un service expérimental de télétexte multivoie dans tous les États-Unis. Le service sera offert par satellite toute la semaine durant aux abonnés de la câblodiffusion. (le 19 février 1981, CP-81-10)

Nomination d'un nouveau directeur pour la région du Québec — M. Jacques Lyrette remplace M. Jean-Jacques Chagnon, qui a accepté le poste de sous-ministre adjoint au ministère des Affaires culturelles du Québec (le 17 février 1981, CP-81-10)

Le ministère des Communications a accordé une subvention de \$70 000 à la Comédie nationale de Montréal, afin de l'aider à couvrir les frais de construction de son nouveau théâtre. (le 24 février 1981)

Le ministre des Communications a nommé quatre nouveaux membres au Comité d'étude de la politique culturelle fédérale. En effet, M. Sam Sniderman de Toronto, M^{me} Mary Pratt de St. Mary's Bay (T.-N.), M. Jean-Louis Roux de Montréal et M. Ruby Wiebe d'Edmonton se joindront à l'équipe dirigée par MM. Louis Applebaum et Jacques Hébert. (le 9 mars 1981, CP-81-12)

M. Pierre Béique a été nommé au conseil d'administration du Centre national des arts pour trois ans. (le 16 mars 1981)

M. James William Lightbody a été nommé au Conseil de recherches en sciences humaines, pour un mandat de trois ans. (le 16 mars 1981)

Shipborne terminal buoys up navy communications

Thanks to scientists and engineers in the Department of Communications space systems group, Canadian Forces ships may be equipped with a sophisticated new satellite communications terminal as early as 1984.

Space systems has developed a flexible, low-cost UHF (ultra high frequency) satellite terminal for use by Canada's navy.

The experimental shipborne terminal can provide reliable radio communications for Canadian Forces ships and, at the same time, be operated with various types of UHF radio equipment used by allied navies.

"One key feature is that the terminal is computer controlled," says LeRoy Pearce, manager of the military research project. "Let's say that today the ship is transmitting computer data on three circuits. But, tomorrow, the captain wants to speak to the shore station, transmit data and keep a teletype circuit open, all at the same time."

"To handle these requirements, the operator would simply change the computer program to provide one voice circuit (clear or scrambled), a data circuit and a teletype circuit. No added equipment would be necessary."

The system transmits at a variety of data rates, making it compatible with transmissions from Canada's proposed MSAT satellite or from U.S. FLTSATCOM, GAPPILLER, or LEASAT satellites.

The unit can be tuned over a wide range of frequencies (225 to 400 MHz), for transmitting and receiving signals, so it can be used within the frequency range of a particular satellite.

The entire terminal consists of one rack of equipment installed on the ship and a similar rack for the ground installation. Co-operative DOC and Department of National Defence tests have shown that brief, on-the-job training was all that was necessary for military radio operators to use and maintain the equipment.

Testing began in June 1979. After six-month's use on a supply ship, HMCS Preserver, the equipment was transferred to the HMCS Athabaskan, a destroyer operating in the Atlantic.

In one test, 2,000 messages were transmitted from the ship to a Canadian Forces Base. "Only two had to be repeated," says Dr. Pearce, "one because of antenna blockage onboard and the other because a teleprinter had run out of paper."

The shipborne terminal was also used as part of a successful voice circuit demonstration between Halifax and Adelaide, Australia, using two satellites — FLTSATCOM and GAPPILLER.

When the DOC tests end in spring 1981, the system will undergo further testing by the Department of National Defence (DND) which has funded the project.

DND hopes to transfer the technology to Canadian industry through contracts for development of an industrial prototype and equip Canadian Forces ships with the terminals starting in 1984.

In addition to Dr. Pearce, engineer Doug Lambert and technicians Don Selin, Al McEwen and Jean-Pierre Raymond worked on design and construction of the experimental terminal.



Satellite communications antennas (circled) are installed on HMCS Athabaskan for tests of Canadian shipborne terminal.

"Our work wraps up in 1981, but we expect the Canadian shipborne terminal to be around for a long time," says Dr. Pearce. "With some reprogramming," it'll be compatible with future generations of satellite communications equipment." ●

DOC Research Project Lectures

Scientists from various universities will be giving lectures on their 1980-81 research projects sponsored by the Department of Communications Centres of Excellence Development Program. These lectures will be held in Room 1544, 300 Slater Street.

Professor A. Manitus of the University of Montreal will speak on "Optimum Frequency Assignment Strategies", May 27, 1981 at 10:30 a.m. Professor S. Perrakis of the University of Ottawa will speak on "Telecommunications Regulations: A Synthesis of Economic and Financial Analysis", June 9, 1981 at 10:00 a.m. ●

Un terminal de navire canadien fait surface...

Grâce aux scientifiques et ingénieurs de l'équipe des Systèmes spatiaux du ministère des Communications, les navires des Forces armées canadiennes pourront être dotés, dès 1984, d'un terminal de télécommunication par satellite sophistiqué.

Cette équipe a mis au point, pour les navires de la Marine canadienne, un terminal souple et bon marché de télécommunication par satellite utilisant les ultra-hautes fréquences (UHF).

L'Athabaskan dispose d'antennes de télécommunication par satellite (encadrées) qui permettent de mettre à l'essai le terminal de navire canadien.

Ce terminal expérimental offrira aux navires des Forces armées canadiennes des communications sûres, tout en leur permettant de communiquer avec les divers types de matériel radio UHF utilisés par les marines alliées.

« Ce terminal est contrôlé grâce à un ordinateur et cela constitue l'un de ses grands avantages, de préciser LeRoy Pearce, directeur du projet de recherche militaire. Disons, au départ, qu'aujourd'hui le navire doit transmettre des données informatiques sur trois circuits. Demain, toutefois, le capitaine qui désirera, simultanément, communiquer avec la station côtière, transmettre des données et réserver un circuit à la téléimpression pourra le faire. Pour y arriver, l'opérateur n'aura qu'à modifier le programme d'ordinateur pour disposer d'un circuit de conversation (brouillée ou

Exposés sur les travaux de recherche du MDC

Des scientifiques de diverses universités présenteront des exposés sur les recherches qu'ils ont menés en 1980-1981, grâce aux subventions du Programme de promotion des centres d'excellence de langue française du ministère des Communications. Ces exposés seront donnés dans la salle 1544, au 300, rue Slater.

Le professeur A. Manitus de l'Université de Montréal fera un exposé sur « L'Assignment optimale des fréquences », le 27 mai 1981 à 10h 30. Quant au professeur S. Perrakis de l'Université d'Ottawa, il présentera un exposé intitulé « La réglementation des télécommunications : une synthèse des analyses économique et financière », le 9 juin 1981 à 10h. ●

claire), d'un circuit de transmission de données et d'un circuit de téléimpression. Nul besoin d'avoir recours à du matériel supplémentaire. »

Les données, dans le cadre de ce système, peuvent être transmises selon divers débits, ce qui permet de les rendre compatibles avec les transmissions du satellite MSAT, que le Canada envisage de mettre sur orbite, ou les satellites américains FLTSATCOM, GAPPILLER ou LEASAT.

L'appareil peut être syntonisé de façon à transmettre et à recevoir dans une vaste gamme de fréquences (entre 225 et 440 MHz), ce qui lui permet de s'adapter à la gamme des fréquences d'un satellite particulier.

Le terminal, dans son ensemble, est formé d'un bâti de matériel, installé à bord du navire, assorti d'un bâti analogue pour la station terrestre. Les essais conjoints du Ministère et du ministère de la Défense nationale ont montré qu'une brève période de formation pratique suffisait pour apprendre aux opérateurs radio militaires à utiliser et à entretenir le matériel.

Les essais ont débuté en juin 1979. Après six mois d'exploitation à bord d'un navire de ravitaillement, le Preserver, le matériel a été transféré à l'Athabaskan, un destroyer qui évolue dans l'Atlantique.

Lors d'un essai, 2 000 messages ont été transmis du navire à une base des Forces armées canadiennes.

« Deux messages seulement ont dû être répétés, affirme M. Pearce, l'un, à cause du blocage de l'antenne du navire et, l'autre, parce que le téléimprimeur avait manqué de papier. »

Ce terminal de navire a également servi, comme partie de l'expérience, lors d'une démonstration fructueuse du circuit de conversation, entre Halifax et Adélaïde (Australie), où deux satellites, le FLTSATCOM et le GAPPILLER, ont été utilisés.

Lorsque ces essais du Ministère auront pris fin, au printemps de 1981, le système sera remis au ministère de la Défense nationale, qui a financé le projet, pour subir d'autres expériences.

Le ministère de la Défense nationale espère ensuite transférer cette technique à l'industrie canadienne par l'intermédiaire de contrats de développement d'un prototype industriel, et prévoit, à compter de 1984, doter les navires des Forces armées canadiennes de tels terminaux.

En plus de M. Pearce, l'ingénieur Doug Lambert et les techniciens Don Selin, Al McEwen et Jean-Pierre Raymond ont travaillé à la conception et à la construction du terminal expérimental.

« Notre travail se terminera en 1981, mais cela ne marquera sûrement pas la fin de ce terminal de navire canadien, affirme M. Pearce. En le reprogrammant, il sera possible de le rendre compatible avec les générations futures de matériel de télécommunication par satellite. » ●

EOW unlimited

Do hammering nails and fusing metal pipes appeal to you as career options?

They do to Kathy Adams, a carpenter trainee, and Pat O'Keefe, a welder trainee, who were hired by the Department of Communications (DOC) as term employees under the Equal Opportunities for Women (EOW) program.

Both women went through an initial eight-week training period at Algonquin College, offered through the Introduction to Non-traditional Occupations program which is run by the Public Service Commission and Employment and Immigration. They are now working at the Communications Research Centre, administrative and technical services, plant engineering, scheduled to enter a three-to-four-year apprenticeship program.

The Department offers women a variety of options under the EOW program. They include traditional and non-traditional training programs as well as assistance to women seeking jobs suited to their capabilities and education. For example: After working for two years as a clerk at the Communications Research Centre, Stephanie Perrin was able to use her English degree through a transfer arranged by the EOW program. She now works as an Audio-Visual Officer with DOC's Information Services.

Women like Karen Lyng-McClelland and Bev Anne Lenardon, are training in other EOW programs offered by the Department.

Ms. Lyng-McClelland, who has worked for nine years in DOC's security group as a clerk, is studying eight hours a week at Algonquin College to become a security officer. She has been receiving top grades in her courses and expects to graduate in

April 1982. At present, there are no women in the Department filling this type of position.

Bev Anne Lenardon, also a clerk, with the Government Telecommunications Agency (GTA), has been doing two years of on-the-job-training to become a GTA telecommunications consultant to the Department. Training began in August 1980.

The Department of Communications also offers an educational leave program. Two women, Gwen Harmen, Central region, and Carol Glaser, Communications Research Centre, are participating in the program, training to become qualified electronics technicians.

Manon Pelletier, DOC equal opportunities co-ordinator, forecasts that two more women will join the program this year. ●



Pat O'Keefe, a welder trainee at the Communications Research Centre, demonstrates her newly acquired skills.

Place aux femmes

Enfoncer des clous, ou bien souder des tuyaux en métal, cela vous tente comme choix de carrières?

Ce sont des métiers qui intéressent Kathy Adams, apprentie charpentier, et Pat O'Keefe, apprentie soudeuse, toutes deux recrutées par le ministère des Communications pour une période déterminée dans le cadre du Programme d'égalité d'accès à l'emploi pour la femme (EAEF).

Elles ont terminé un stage initial de huit semaines au Collège Algonquin, dans le cadre du Programme de formation des femmes dans les professions non traditionnelles, lequel est administré par la Commission de la Fonction publique et Emploi et Immigration Canada. Elles travaillent au Centre de recherches sur les communications, Services administratifs et techniques, Services des installations du Centre, et elles sont appelées à participer à un programme d'apprentissage de trois à quatre ans.

Le Programme d'EAEF du Ministère offre aux femmes plusieurs choix, notamment des programmes de formation dans les professions traditionnelles et non traditionnelles, ainsi que l'assistance à trouver des emplois conformes à leurs capacités et leur niveau d'instruction. Par exemple, après avoir travaillé pendant deux ans comme commis au Centre de recherches sur les communications, Stephanie Perrin a pu mettre à profit son diplôme d'anglais en obtenant une mutation grâce au Programme d'EAEF. Elle est devenue

Pat O'Keefe, apprentie soudeuse au Centre de recherches sur les communications, faisant ses nouvelles compétences.

agent du service audio-visuel à la Direction de l'information du MDC.

D'autres femmes, par exemple Karen Lyng-McClelland et Bev Ann Lenardon, font des stages de formation en vertu d'autres programmes offerts par le Ministère.

Karen Lyng-McClelland, qui a travaillé pendant neuf ans comme commis dans le groupe de la sécurité du MDC, suit huit heures de cours par semaine au Collège Algonquin en vue de devenir agent de sécurité. Jusqu'à présent elle a mérité des notes supérieures et espère obtenir son diplôme en avril 1982. Actuellement, il n'y a pas de femme exerçant ce genre de fonctions au Ministère.

Bev Ann Lenardon, qui est aussi commis, fait un stage de formation en cours d'emploi à l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) pour devenir conseillère en télécommunications de l'ATG. Son stage, qui a commencé en août 1980, doit durer deux ans.

Le Ministère offre également un programme de congés d'études. Deux femmes, Gwen Harmen, de la Région du Centre, et Carol Glaser, du Centre de recherches sur les communications, participent à ce programme. Elles préparent chacune un diplôme de technicienne en électronique.

Manon Pelletier, coordonnatrice des programmes d'égalité du MDC, prévoit que deux autres femmes se joindront à ce programme cette année. ●

CENSAR paper wins international award

A paper by Department of Communications researchers Peter Nuspl and Rolf Mamen has been selected as the best presented at the Fourth International Conference on Digital Satellite Communications held in Montreal in October 1978.

The award for best paper will be presented at the Fifth International Conference to be held in Genoa, Italy on March 23-26, 1981.

The paper, entitled "Results of the CENSAR Synchronization and Orbit Perturbation Measurement Experiments," deals with experiments using the Hermes satellite to develop a system for sharing wideband communications satellite channels by many earth stations.

The DOC CENSAR system is a TDMA or time division multiple access method by which earth stations share a satellite channel by transmitting only during time allotted to them on a cyclical basis. CENSAR proved to be a dependable and economical means of providing precision time synchronization of such a network of earth stations.

Ongoing DOC activity in TDMA is focussed on the SLIM TDMA project, co-sponsored by DOC and CNCP Telecommunications.

Copies of the CENSAR paper are available from the Department of Communications library at (613) 593-4037 or the Communications Research Centre library at (613) 596-9404. ●



Rolf Mamen (at left) and Peter Nuspl.

Rolf Mamen (à gauche) et Peter Nuspl (à droite)

Document canadien sur le CENSAR : deux lauréats du Ministère

Un document, préparé par deux chercheurs du ministère des Communications, Peter Nuspl et Rolf Mamen, a été jugé le meilleur exposé à être présenté au cours du Quatrième colloque international sur les télécommunications numériques par satellite, tenu à Montréal en octobre 1978.

Le prix du meilleur exposé sera remis aux deux chercheurs au cours du Cinquième colloque international, qui aura lieu à Gênes (Italie), du 23 au 26 mars 1981.

Intitulé *Résultats des expériences de synchronisation CENSAR et de mesure de perturbations orbitales*, le document présente les résultats d'expériences menées à l'aide du satellite Hermès, afin de mettre au point un système qui permettrait à de nombreuses stations terriennes de partager des voies de transmission par satellite à large bande.

Le système CENSAR du Ministère fait appel à la méthode d'accès multiple par répartition dans le temps (AMRT), qui permet à plusieurs stations terriennes de partager une voie de transmission par satellite en ne transmettant que pendant la période

qui leur est réservée de façon périodique. Il a été démontré que, dans le cas d'un tel réseau de stations terriennes, ce système constituait un moyen économique et sûr de synchroniser avec précision le partage des voies.

Les activités que le Ministère mène actuellement dans le domaine de l'AMRT sont axées sur le projet SLIM AMRT, que parrainent conjointement le Ministère et CNCP Télécommunications.

Pour obtenir un exemplaire du document portant sur le système CENSAR, il suffit de communiquer avec la bibliothèque du ministère des Communications, au numéro de téléphone (613) 593-4037, ou avec celle du Centre de recherches sur les communications, au numéro de téléphone (613) 596-9404. ●

Recent DOC Publications

The following publications are available to the public in limited quantity. They are free of charge except where noted.

Publications available from Information Services, Department of Communications, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8 (Tel: 613-995-8185):

- **Atlantic Film/Video Industry Task Force Report.** Co-chairmen Finlay MacDonald, Barney Dobbin. Commissioned by the Minister. Volume I proposes a model for pay-TV in order to develop new Canadian program markets. Volume II provides inventory of Atlantic Canada production resources. English (French précis available.)
- **1978/79 Department of Communications Annual Report.** Outlines the activities of the Department in fiscal 1978/79. Bilingual.
- **1979/80 Department of Communications Annual Report.** Outlines the activities of the Department in fiscal 1979/80. Bilingual.
- **In Search, winter issue 1981.** DOC's quarterly magazine of information and opinion touches on different fields of communications. Bilingual.
- **The Office of the Future,** by Sharon Coates. Study describes the transition to automated offices during the 1980s and accompanying social and economic implications. Bilingual.
- **A General Description of Telidon: A Canadian Proposal for Videotex Systems,** by H.G. Brown, C.D. O'Brien, W. Sawchuk and J.R. Storey. Communications Research Centre Technical Note No. 697-E. English or French.

Publications available from Government Telecommunications Agency, Department of Communications, 10th Floor, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8 (Tel: 613-992-1987):

- **Telecommunications Annual Review.** Provides update on activities and financial statement of the Government Telecommunications Agency. English or French.

Publications available from Department of Supply and Services, 45 Sacré Coeur Boulevard, Hull, Québec, K1A 0S7 (Tel: 819-994-3475):

- **The Information Revolution and its Implications for Canada.** Outlines policies to help Canada meet the challenges of an information-based economy. English or French. \$4.95 per copy (\$5.95 outside Canada).

Publications available from Ministry of State for Science and Technology, Interdepartmental Committee on Space Secretariat, 11th Floor, 270 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 1A1 (Tel: 613-593-5590):

- **1979 Annual Report,** Interdepartmental Committee on Space (ICS). Outlines the activities and financial statement of the ICS in 1979. Bilingual.

Publications available from Telidon Office, Department of Communications, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8 (Tel: 613-996-4243):

- **Telidon Today, No. 2.** Tabloid provides update on full Telidon program — equipment, field trials, and achievements. English or French.
- **Telidon Reports, No. 4.** Newsletter updating current Canadian and international developments dealing with Telidon. English or French. ●

Récentes publications du MDC

Le public peut se procurer les publications énumérées ci-après jusqu'à épuisement des stocks. Elles sont gratuites, à moins d'indication contraire.

Publications disponibles auprès des Services d'information du ministère des Communications, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. Tél: (613) 995-8185.

- **Atlantic Film/Video Industry Task Force Report.** Rapport rédigé sous la direction des co-présidents Finlay MacDonald et Barney Dobbin à la demande du Ministre. Le volume I propose un modèle de télévision à péage susceptible de créer de nouveaux marchés pour les émissions canadiennes, tandis que le volume II fait l'inventaire des ressources de production dans la région de l'Atlantique. Document en anglais avec résumé en français.
- **Rapport annuel du ministère des Communications pour 1978-1979** — Résumé des activités du Ministère pendant l'exercice 1978-1979. Document publié dans les deux langues officielles.
- **Rapport annuel du ministère des Communications pour 1979-1980** — Résumé des activités du Ministère pendant l'exercice 1979-1980. Document publié dans les deux langues officielles.

- **En Quête, numéro de l'hiver 1981** — Revue trimestrielle du ministère des Communications, renfermant de l'information ainsi que des vues sur les divers aspects des télécommunications. Revue publiée dans les deux langues officielles.

- **Le bureau de l'avenir,** par Sharon Coates — Étude décrivant la transition vers les bureaux automatisés au cours des années 80 et les répercussions sociales et économiques corollaires. Rapport publié dans les deux langues officielles.

- **Description générale du Télidon.** Proposition canadienne concernant les systèmes vidéotex, par H.G. Brown, C.D. O'Brien, W. Sawchuk et J.R. Storey. Note technique n° 697-F du Centre de recherches sur les communications. Disponible en français ou en anglais.

Publications disponibles auprès de l'Agence des télécommunications gouvernementales du ministère des Communications, 10^e étage, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. Tél: (613) 992-1987.

- **Revue annuelle des télécommunications au sein du gouvernement du Canada** — Récapitulation des activités et état financier de l'Agence des télécommunications gouvernementales. Disponible en français ou en anglais.

Publications disponibles auprès du ministère des Approvisionnement et Services, 45, boul. Sacré-Coeur, Hull (Québec) K1A 0S7. Tél: (819) 994-3475.

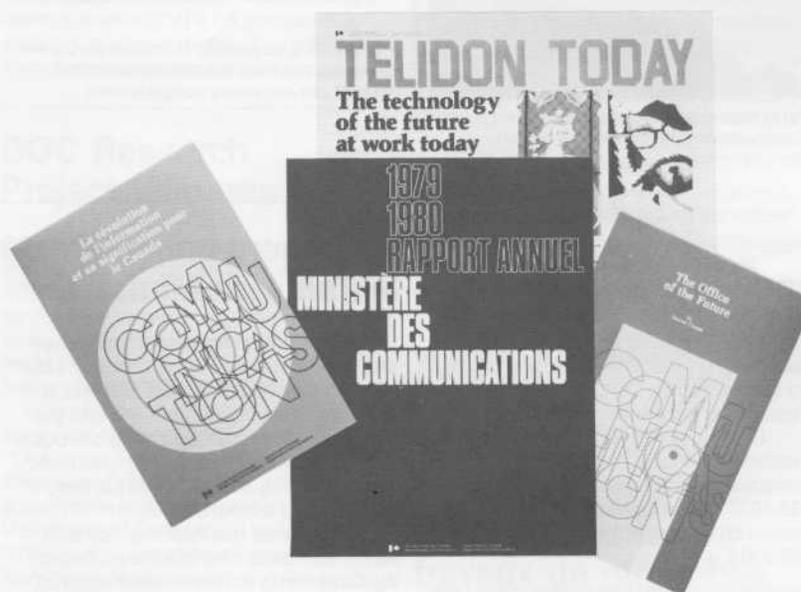
- **La révolution de l'information et sa signification pour le Canada** — Exposé de politiques visant à aider le Canada à relever les défis d'une économie basée sur l'information. Document publié en anglais et en français. Prix: \$4.95 l'exemplaire (\$5.95 à l'étranger).

Publications disponibles auprès du Secrétariat du Comité interministériel sur l'espace du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie, 11^e étage, 270, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 1A1. Tel: (613) 593-5590.

- **Rapport annuel de 1979 du Comité interministériel sur l'espace** — Récapitulation des activités et état financier du Comité pour 1979. Publié dans les deux langues officielles.

Publications disponibles auprès du Bureau de Télidon du ministère des Communications, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. Tél: (613) 996-4243.

- **L'ère Télidon, n° 2** — Petit journal donnant les dernières nouvelles au sujet du programme Télidon — équipement, essais et réalisations. Disponible en français ou en anglais.
- **Télidon vous informe, n° 4** — Bulletin annonçant les développements relatifs à Télidon sur la scène nationale et internationale. Disponible en français ou en anglais. ●



Modulation is distributed to employees of the Department of Communications, libraries, government agencies, industry and educational institutions through the country. Address correspondence to The Editor, **Modulation**, Information Services, Department of Communications, Ottawa, K1A 0C8.

Ottawa, May 1981

ISSN 0707-7564

Modulation est distribué aux employés du Ministère et au personnel des bibliothèques, de l'administration publique, de l'industrie et de l'éducation d'un bout à l'autre du pays. Veuillez adresser toute correspondance à la rédactrice en chef, **Modulation**, Direction de l'information, Ministère des Communications, 300, rue Slater, OTTAWA (Ontario) K1A 0C8.

Ottawa, mai 1981